

Aquest document es basa en les recomanacions del **Grup de Treball de Nomenclatura Multilingüe de la Xarxa Vives**

Versió actualitzada 10.2018

Graeme Berman, Servei de Política Lingüística de la Universitat de València

Català Catalan	Anglès English	Observacions Comments
<b>Universitats de parla catalana</b>	<b>Catalan-speaking universities</b>	Per qüestions d'identitat i visibilitat internacional, algunes universitats prefereixen referir a les seves pròpies institucions en català. <i>For questions of identity and international visibility, some universities prefer to refer to their institutions in Catalan.</i>
Universitat Abat Oliba	Abat Oliba University	
Universitat Autònoma de Barcelona	Universitat Autònoma de Barcelona	La UAB sempre escriu el seu nom en català. <i>The UAB always writes its name in Catalan.</i>
Universitat d'Alacant	University of Alacant	
Universitat d'Andorra	Universitat d'Andorra	La UdA sempre escriu el seu nom en català. <i>The UdA always writes its name in Catalan.</i>
Universitat de Barcelona	University of Barcelona	
Universitat de Girona	University of Girona	
Universitat de les Illes Balears	University of the Balearic Islands	
Universitat de Lleida	University of Lleida	
Universitat de Perpinyà Via Domitia	University of Perpignan Via Domitia	
Universitat de València	Universitat de València	Segons art. 7 del Reglament d'usos lingüístics. <i>As per Art. 7 of the Regulations on Language Use .</i>
Universitat de Vic	University of Vic	
Universitat Internacional de Catalunya	Universitat Internacional de Catalunya	La UIC sempre escriu el seu nom en català. <i>The UIC always writes its name in Catalan.</i>
Universitat Internacional Menéndez Pelayo	Menéndez Pelayo International University	
Universitat Internacional Valenciana	Valencian International University	
Universitat Jaume I	Universitat Jaume I	La UJI sempre escriu el seu nom en català. <i>The UJI always writes its name in Catalan.</i>
Universitat Miguel Hernández d'Elx	Miguel Hernández University of Elche	
Universitat Oberta de Catalunya	Open University of Catalonia	
Universitat Politècnica de Catalunya	Universitat Politècnica de Catalunya	La UPC sempre escriu el seu nom en català. <i>The UPC always writes its name in Catalan.</i>
Universitat Politècnica de València	Universitat Politècnica de València	La UPV sempre escriu el seu nom en català. <i>The UPV always writes its name in Catalan.</i>
Universitat Pompeu Fabra	Pompeu Fabra University	
Universitat Ramon Llull	Ramon Llull University	
Universitat Rovira i Virgili	Universitat Rovira i Virgili	La URV sempre escriu el seu nom en català. <i>The URV always writes its name in Catalan.</i>

Òrgans de govern col·legiats	Governing bodies	
claustre universitari	(university) senate	
consell de departament	department council	
consell de direcció	executive council	
consell de govern	governing council	
consell d'estudis	academic council	
consell d'estudiants	student council	
consell d'institut	institute council	
consell social	board of trustees	
junta electoral	electoral commission	
junta consultiva	advisory board	
delegació d'estudiants	delegate for students ; student council branch	1. Càrrec o ens universitari. 2. Subdivisió del consell d'estudiants <i>1. University position or body. 2. Subdivision of student council.</i>
Òrgans de govern unipersonals	University officers	
adjunt al rector	deputy rector	
degà / degana	dean	

deganat	office of the dean	
delegat / delegada	delegate	
delegat del rector	delegate of the principal (vegeu nota a 'rector')	
director / directora de centre	faculty director; school director; [ centre ] director; director [of the centre ]	
direcció de centre	office of the faculty director; office of the school director	
gerència	university head office; office of the general manager	
gerent	general manager	
gerent adjunt / adjunta	assistant general manager	
president	chair; chairperson; president	
rector / rectora	principal (vegeu nota)	Formes històriques a la UV: <i>rector</i> (programes de postgrau) / <i>chancellor</i> (web del DISE). La XVU recomana <i>rector</i> .
rektorat; edifici del rektorat	office of the principal (vegeu nota a 'rector')	
secretari / secretària	secretary	
secretari / secretària general	general secretary	
secretaria general	office of the general secretary	
secretaria	office of the secretary	Per referir-vos a les dependències d'un secretari o d'una secretària en concret: " <i>Office of the secretary for ...</i> " To refer to the office of a particular secretary: " <i>Office of the secretary for ...</i> "
síndic de greuges [càrrec]	ombuds officer	
sindicatura de greuges [òrgan]	ombuds office	
subdirector / subdirectora	assistant director; deputy director	
vicedegà / vicedegana	vice-dean	
vicedeganat	office of the vice-dean	
vicegerent	deputy general manager	Per referir-vos a les dependències d'un vicegerent o una vicegerent en concret: " <i>Office of the deputy general manager for ...</i> " To refer to the office of a particular deputy general manager: " <i>Office of the deputy general manager for ...</i> "
vicegerència	office of the deputy general manager	
vicerektor / vicerektora	vice-principal (vegeu nota a 'rector')	forma històrica de la UV: <i>vice-chancellor</i>
vicerektorat	office of the vice-principal (vegeu nota a 'rector')	Per referir-vos a les dependències d'un vicerektor o d'una vicerektora en concret, feu servir la fórmula següent: " <i>Office of the Vice-Principal for ...</i> " To refer to the office of a particular vice-principal, use the following formula: " <i>Office of the Vice-Principal for ...</i> "

Centres docents i de recerca	Schools and research centres
centre adscrit	affiliated centre; affiliated school
centre adscrit consorciat	affiliated partner centre; affiliated partner school
centre adscrit de titularitat privada	private affiliated centre; private affiliated school
centre adscrit de titularitat pública	public affiliated centre; public affiliated school
centre d'estudis de postgrau	postgraduate study centre
centre vinculat	associated centre; associated school
escola de magisteri	teacher training school
escola tècnica	school
escola tècnica superior d'enginyeria	school of engineering
escola universitària	(university) school
escola universitària politècnica	(university) school of technology
institut adscrit	affiliated institute
institut universitari	university institute

Per als centres, departaments i serveis de la Universitat de València, referiu-vos a l'apartat d'**organització** disponible en una altra part d'aquest document. For the faculties, departments and services of the University of Valencia, refer to the **organization section** available elsewhere in this document.

Departaments, serveis i altres institucions	Departments, services and other institutions
càtedra	chair
campus d'excel·lència	campus of excellence
centre de documentació	documentation centre
centre de recerca	research centre
centre de recursos de suport a la docència	teaching-resources centre
centre tecnològic	technology centre
comissió delegada	authorised committee
comissió de doctorat	doctoral studies committee
comissió de formació permanent	lifelong learning committee
comissió d'investigació; comissió de recerca	research committee
comissió d'investigació i doctorat; comissió de recerca i doctorat	research and doctorate committee
comissió permanent	standing committee
comissió de reclamacions	claims committee
centre de recursos per a l'aprenentatge i la recerca, CRAI	learning and research resource centre, CRAI
departament	department
departament de ciències experimentals i de la salut	department of experimental and health sciences
departament de ciències polítiques i socials	department of political and social sciences
departament de didàctica	department of teaching
departament de filologia anglogermànica	department of English and German
departament de filologia catalana	department of Catalan
departament de filologia clàssica	department of classical languages
departament de filologies romàniques	department of romance languages
departament d'informàtica	department of computer science
departament de pedagogia	department of pedagogy
departament de traducció i filologia	department of translation and language studies
direcció general	general directorate
oficina de relacions internacionals	office of international relations
fundació	foundation
gabinet	bureau
institut de ciències de l'educació	institute of education sciences
institut universitari de recerca	university research institute
observatori	monitoring centre
oficina tècnica	technical office
parc científic i tecnològic	science and technology park
registre general	general registry
servei d'assistència / d'atenció psicològica	psychological support service
servei de gestió acadèmica	academic management service
servei de gestió econòmica	accounts and finance service

servei d'informàtica	information systems service
servei d'investigació	research service
servei de formació permanent	staff development service
servei de manteniment	maintenance service
servei d'ocupació	careers service
unitat	unit
unitat de campus	management unit
unitat predepartamental	predepartmental unit

### Comunitat universitària University community

becari/becària (amb beca d'estudis o de transport)	grantholder
becari/becària de col·laboració	intern; grantholder in collaboration with the University
exalumne/exalumna	former student
interí [adj]; funcionari interí/funcionària interina	temporary [adj]; non-permanent public employee
funcionari/funcionària	public employee; public sector employee
personal [acadèmic; administratiu; investigador] en formació	trainee [academic; administrative; research] staff

tècnic/tècnica	specialist; technician; officer	<p>Feu servir el terme <i>technician</i> per descriure a feines amb un component manual clar (p.ex. <i>Laboratory Technician, Sound Technician</i>) i <i>specialist</i> per a feina que no siga manual (p. ex. <i>Language Specialist</i>).</p> <p><i>The term specialist should be used for non-manual work (eg. Language Specialist) whereas technician should be used for work with a clearly manual component (Laboratory Technician, Sound Technician).</i></p>
----------------	---------------------------------	--

### Personal d'administració i serveis Administrative and service staff

administrador / administradora; cap d'administració	head of administration
administrador de centre	school administrator; faculty administrator
administratiu	administrative assistant
cap de gabinet	head of bureau
cap de negociat	head of office
cap de secció	head of section
cap de servei	head of service
cap d'unitat	head of unit
comissió del PAS	Administrative and Service Staff Committee
junta del PAS	Administrative and Service Staff General Committee

PAS funcionari	administrative and service staff; publicly-contracted administrative and service staff	En casos on la distinció entre laboral i funcionari no és necessària, optem per la primera. <i>In cases where the distinction between laboral and funcionari is unnecessary, we will use the first entry.</i>
PAS laboral	administrative and service staff; university-contracted administrative and service staff	

### Personal docent i investigador Teaching and research staff

auxiliar de recerca	research assistant
becari / becària de recerca/investigació	research grantholder
cap d'estudis	head of studies; director of studies
catedràtic / catedràtica d'universitat	full university professor
catedràtic / catedràtica d'escola universitària	full university school professor
director / directora de recerca	research supervisor
director / directora de tesi	thesis supervisor
mestre / mestra de laboratori	laboratory instructor
mestre / mestra de taller	workshop instructor
PDI	PDI (teaching and research staff)

professor/professora	lecturer; professor	En casos on la traducció del càrrec sencer no és necessària, optem per la forma genèrica. <i>In cases where translation of the full title is unnecessary, we will use the generic form.</i>
----------------------	---------------------	---

professor / professora ajudant	trainee lecturer	
professor / professora visitant	visiting lecturer; visiting professor	
professor adjunt / professora adjunta	pre-tenured lecturer; pre-tenured professor	
professor contractat doctor / professora contractada doctora (al País Valencià); professor agregat / professora agregada (a Catalunya)	tenure-track 2 lecturer; tenure-track 2 professor	Alternativa: <i>full-time lecturer (doctor)</i>
professor associat / professora associada	adjunct lecturer; adjunct professor	
professor col·laborador / professora col·laboradora	temporary lecturer; temporary professor	
professor contractat / professora contractada	contracted lecturer; contracted professor	
professor emèrit / professora emèrita	emeritus professor	
professor honorari / professora honorària	honorary lecturer; honorary professor	
professor interí / professora interina	untenured lecturer; untenured professor	
professor ajudant doctor / professora ajudant doctora (al País Valencià); professor lector / professora lectora (a Catalunya)	tenure-track 1 lecturer; tenure-track 1 professor	Alternativa: <i>full-time trainee lecturer (doctor)</i>
professor ordinari / professora ordinària	lecturer; professor	
professorat dels cossos docents universitaris	university teaching staff	
suplent	substitute	
titular d'escola universitària	tenured university school lecturer; tenured university school professor	
titular d'universitat	tenured university lecturer; tenured university professor	

### Titulats i títols Degree holders and degrees

arquitecte / arquitecta	architect	Si calgués fer-hi la distinció, afegiu els anys d'estudi. <i>Where it is essential to distinguish, add the number of years of study.</i>
arquitecte / arquitecta tècnic; superior	architect (3-year degree); architect (5-year degree)	
certificat	certificate	
Certificat de Grau Mitjà en Valencià	<i>Certificat de Grau Mitjà en Valencià</i> (Certificate in Catalan C1)	
Certificat de Grau Superior en Valencià	<i>Certificat de Grau Superior en Valencià</i> (Certificate in Catalan C2)	
certificat de formació professional	<i>certificat de formació professional</i> (Spanish vocational education certificate / vocational training certificate)	Els diplomes, els certificats i els cursos que només es donen a Espanya apareixeran sense traducció, i si convé, amb una nota de traductor. <i>The diplomas, certificates and courses which only exist in Spain will appear without translation, and if necessary, with a translator's note.</i>
Certificat de Suficiència en Valencià	<i>Certificat de Suficiència en Valencià</i> (Certificate in Catalan C1)	
diploma de postgrau	postgraduate diploma	
diplomat / diplomada	diploma holder	
Diploma d'Estudis Avançats (DEA)	<i>Diploma d'Estudis Avançats</i> (a tertiary education degree)	
diplomatura	<i>diplomatura</i> (former Spanish undergraduate degree)	
doble titulació	double degree	
doctor / doctora	doctor	
doctoral	doctoral	
doctorat	doctorate	
enginyer / enginyera	engineer	Si calgués fer-hi la distinció, afegiu els anys d'estudi. <i>Where it is essential to distinguish, add the number of years of study.</i>
enginyer / enginyera tècnic; superior	engineer (3-year degree); engineer (5-year degree)	
graduat / graduada	graduate	
graduat / graduada social	labour rights specialist	

grau	degree [genèric]; EHEA undergraduate degree	Distingim entre els graus espanyols i els graus de l'EEES emprant el prefix <i>pre-EHEA</i> o <i>EHEA</i> . Quan no existeix cap confusió, els graus de l'EEES, es poden anomenar <i>degree</i> . <i>We distinguish between Spanish degrees and EHEA degrees using the prefixes 'pre-EHEA' and 'EHEA'. Where no confusion exists, we can call the EHEA degrees degrees.</i>
llicenciat / llicenciada	graduate	
llicenciatura	<i>llicenciatura</i> (former Spanish undergraduate degree)	
màster oficial	official master's degree	
màster universitari	university master's degree	
màster	master's degree	
mestre / mestra	primary-school teacher	
suficiència	proficiency	
suficiència investigadora	research proficiency	Pot referir a la prova o a la capacitat. Si és la primera, convé afegir-hi <i>exam</i> . <i>This can refer to the test or the capacity. If it is the first one, it's useful to add the word exam.</i>
títol	qualification	
títol de grau	EHEA undergraduate degree	
títol de màster	master's degree	
títol de postgrau	postgraduate degree; postgraduate qualification	
títol propi	[ <i>name of university</i> ]-specific degree	Per exemple: "UV-specific degree" <i>For example: "UV-specific degree"</i>
titulació de primer cicle	EHEA first-cycle degree; pre-EHEA first-stage degree	1. Un títol del primer cicle de l'EEES. 2. Un títol del primer cicle espanyol. 1. A EHEA first cycle degree. 2 A Spanish first cycle degree.
titulació de segon cicle	EHEA second-cycle degree; pre-EHEA second-stage degree	1. Un títol del segon cicle de l'EEES. 2. Un títol del segon cicle espanyol. 1. A EHEA second cycle degree. 2 A Spanish second cycle degree.
titulat / titulada	graduate; degree holder	
<b>Vocabulari relacionat amb els estudis</b>		
activitat d'extensió universitària	university extension activity	
ampliació de matrícula	addition of courses	
anivellament	foundation credits	
aprenentatge a distància	distance learning	
aprenentatge bimodal	bimodal learning; blended learning; dual mode learning	
aprenentatge presencial	face-to-face learning; on-site learning	
aprenentatge semipresencial	blended learning	
aprenentatge virtual	e-learning	
alt rendiment acadèmic (ARA)	high academic performance (ARA)	
àrea de coneixement	area of knowledge	
assignatura adaptada	adapted subject	
assignatura assimilada	assimilated subject	
assignatura convalidada	validated subject	
assignatura de lliure elecció	free-elective subject	
assignatura equiparada	subject deemed equivalent to...; equivalent	
assignatura obligatòria	compulsory subject	
assignatura optativa	optional subject	
assignatura reconeguda	recognised subject	
assignatura troncal	core subject	
autoaprenentatge	self-access learning; independent learning; self-directed learning	
capacitació	qualified to/for; qualification to	En la frase 'capacitat per', cal dir: ' <i>qualified [to+verb/for+subst.]</i> ' In the phrase ' <i>capacitat per</i> ' one must say ' <i>qualified [to+verb/for+noun]</i> '

centre d'autoaprenentatge	independent learning centre; self-access centre	
batxillerat	batxiller (Spanish upper secondary school education); upper secondary school education	1. El programa d'estudis espanyol. 2. Genèric. <i>1.Spanish education certificate. 2. Generic.</i>
Batxillerat Unificat Polivalent (BUP)	<i>Batxillerat Unificat Polivalent</i> (former Spanish secondary education)	
branca de coneixement	branch of knowledge	
carrera universitària	degree	
complement de formació	bridging course; background credits	1. Un programa d'estudis anterior relacionat amb un d'actual. 2. Estudis anteriors, tinguen o no relació temàtica amb el seu títol actual. <i>1. A prior course related to the present one. 2. Studies which may have no relation to the theme of their present studies.</i>
Curs d'Orientació Universitària (COU)	<i>Curs d'Orientació Universitària</i> (former Spanish upper secondary school education)	
doble especialitat	double specialisation	
educació superior (pregrau i postgrau)	higher education (undergraduate and postgraduate)	
educació secundària	secondary education	
educació terciària	tertiary education	
especialitat	specialisation	
Educació General Bàsica (EGB)	<i>Educació General Bàsica</i> (former Spanish primary education)	
Educació Secundària Obligatoria (ESO)	<i>Educació Secundària Obligatoria</i> (Spanish secondary education) ; secondary education	1. El programa d'estudis espanyol. 2. Genèric. <i>1.Spanish education certificate. 2. Generic.</i>
estada en empreses	in-company experience; in-company placement; work experience; work placement; internship	
estudis de doctorat	doctoral studies	
estudis de grau	undergraduate studies	
estudis de màster	master's degree studies	
estudis de postgrau	postgraduate studies	
estudis homologats	homologated studies; officially recognised studies	
formació	training; educacion; instruction	
formació bàsica	basic training; degree basic training	
formació basica de branca	branch basic training	
formació permanent	lifelong learning	
formació professional	vocational training	
guia docent	course guide	
intensificació	specialty	
itinerari (acadèmic)	(academic) pathway; (academic) track	
itinerari doble	dual pathway; dual track	
llengua de docència	teaching language	
llibertat de càtedra	academic freedom	
maior	major	En alguns plans d'estudi, és un sinònim d' <i>itinerari</i>
matèria	subject area	
menció	specialty	En alguns plans d'estudi, és un sinònim de <i>intensificació</i>
minor	minor	En alguns plans d'estudi, és un sinònim de <i>intensificació</i>
model d'aprenentatge	learning model	
mòdul	module	
oferta d'estudis	studies available; course catalogue	
ordenació acadèmica	academic regulations	
pla d'estudis	curriculum; range of courses	1. Pla d'un títol o d'una assignatura. 2. oferta de títols. <i>1. Qualification programme or subject structure. 2. Programme for all courses.</i>
pla docent	course plan	
planificació docent	academic planning	
postgrau	postgraduate education	

pràcticum	practicum	
pràctiques	practicals; practical sessions; practical classes	
pràctiques (en empreses)	internship; work placement	
primer cicle	first cycle; pre-Bologna first stage	1. El primer cicle de l'EEES. 2. El primer cicle espanyol. 1. <i>The EHEA first cycle</i> . 2. <i>The Spanish first cycle</i> .
pregrau	undergraduate education	
professionalitzador	professional	
programa d'ensenyament	teaching plan; teaching programme	Pla d'un professor per a la classe. <i>Teacher's notes</i> .
programa d'estudis	study programme	
projectes	coursework	
quadrimestre	semester	
requisits formatius complementaris	compulsory bridging courses	
reserva de plaça	deferral	
reserva de places	student quota	
segon cicle	second cycle; pre-Bologna second stage	1. El segon cicle de l'EEES. 2. El segon cicle espanyol. 1. <i>The EHEA second cycle</i> . 2. <i>The Spanish second cycle</i> .
semestre	semester	
temari	syllabus	Llista de continguts. <i>Contents list</i> .
temps en el càrrec	tenure	
tesi	thesis	
tesina	dissertation; thesis	
transversal	bridging courses; cross-disciplinary; transferable	
treball de fi de grau	(undergraduate degree) final project	
treball de fi de màster	(master's degree) final project; (master's degree) thesis	
trimestre	term	
tutela acadèmica	academic supervision	
tutoria	tutorial; tutoring	1. Una reunió entre tutor i estudiant. 2. El fet de tutelar. 1. <i>A meeting between tutor and student</i> . 2. <i>The act of tutoring</i> .
zona d'influència	catchment area	
<b>Tràmits administratius i documentació</b>		
<b>Administrative procedures and documentation</b>		
accés	entrance; entry	Es refereix al dret d'accés a la Universitat o a un títol. <i>This refers to the right of entry to University or a qualification</i> .
accés [tràmit]	access	Es refereix al procés de sol·licitar una plaça en un títol universitari. <i>This refers to the process of applying for a place on a university qualification</i> .
acta	exam record; examination results	
adaptació	adaptation	
admissió	admission	Es refereix al procediment pel qual es prioritza qui pot entrar a un determinat títol. <i>This refers to the procedure by which priority is given as regards admission to a specific qualification</i> .
ajut	bursary; grant; student financial aid; scholarship	
automatrícula	online enrolment; online registration	
beca	bursary; grant; student financial aid; scholarship	
beca de col·laboració	collaboration grant	
Butlletí Oficial de les Illes Balears, BOIB	Official Gazette of the Balearic Government	És aconsellable esmentar el nom original quan apareix per primera vegada. <i>It's advisable to mention the original name the first time it appears</i> .
Butlletí Oficial de l'Estat, BOE	Official Gazette of the Government of Spain	



carnet de família nombrosa (de grau I o II)	<i>carnet de família nombrosa</i> (large family concession card)	
convalidació	validation	
convocatòria	call for [proposals; applications]	
decret llei	<i>Decret llei</i> [nom]; decree-law; executive order with legal effect	1. Nom oficial. 2 & 3. Genèric. 1. <i>Official name 2 &amp; 3. Generic.</i>
Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya, DOGC	Official Journal of the Government of Catalonia	És aconsellable esmentar el nom original quan apareix per primera vegada. <i>It's advisable to mention the original name the first time it appears.</i>
Diari Oficial de la Comunitat Valenciana, DOCV	Official Journal of the Valencian Country	
diligència	internal certificate	
equiparació	equivalence	
estatut	statute; statute [of autonomy]	1. Un estatut en concret, dins del <i>Estatuts</i> . 2. De govern. 1. <i>A single statute within the Constitution.</i> 2. <i>A law effecting regional government.</i>
Estatuts de la Universitat	University Constitution	
expedient acadèmic	academic record	
certificat acadèmic oficial	official academic transcript	
certificat acadèmic personal	personal academic transcript	
faig constar (o diligència)	certify (v); internal certificate (n)	
fotocòpia compulsada	attested photocopy; certified photocopy	
homologació	official recognition; homologació (official recognition of an education certificate by the Spanish Ministry of Education)	Segons context. <i>According to the context.</i>
sol·licitud (o instància)	(official) application; (official) request	Segons context. <i>According to the context.</i>
lleï	law; [nom] Act	1. Genèric. 2. Com a part del nom oficial d'una lleï. 1. <i>Generic.</i> 2. <i>As part of the official name of a law.</i>
lleï orgànica (LO)	Lleï orgànica [nom]; organic law; fundamental law	1. Nom oficial. 2. Genèric. 1. <i>Official name 2. Generic.</i>
llista d'espera	waiting list	
matrícula	enrolment; registration	
model d'imprès	model form	
nomenament	appointment	
norma	norm; rule [regarding]	1. Genèric. 2. Com a part del nom oficial d'una norma. 1. <i>Generic.</i> 2. <i>As part of the official name of a rule.</i>
normativa	rules and regulations	
ordenança	rules (regarding)	
organigrama	organisation; organisational chart	
papereta	mark sheet	
permanència	office hours; on-site hours	1. Horari de atenció al públic. 2. L'obligació contractual de ser al lloc de treball. 1. <i>Hours of availability to the public.</i> 2. <i>The contractual obligation to remain on premises.</i>
(normes de) permanència / progressió	continuance (policy / standards)	
petició	petition; request	
pla director	master plan	
pla estratègic	strategic plan	
preinscripció	pre-enrolment; preregistration; university entrance application	1. El tràmit. 2. La sol·licitud. 1. <i>The procedure.</i> 2. <i>The application form.</i>
prematrícula	pre-enrolment; preregistration	

reial decret (RD)	<i>Reial decret</i> [nom]; royal decree	1. Nom oficial. 2. Genèric. 1. <i>Official name</i> 2. <i>Generic</i> .
reial decret llei	<i>Reial decret llei</i> [nom]; royal decree with legal effect	1. Nom oficial. 2. Genèric. 1. <i>Official name</i> 2. <i>Generic</i> .
reconeixement de crèdits reglament	credit recognition regulations	
renunciar	relinquish	Renunciar a una cosa ja atorgada (nomenament, beca). <i>Relinquish something already given (appointment, grant)</i> .
renunciar	withdraw; relinquish; decline; reject	Renunciar de fer una prova o una assignatura. <i>Withdraw from an exam or subject</i> .
renunciar	decline	Rebutjar una oferta (beca, treball). <i>Decline an offer (grant, work)</i> .
renunciar	reject	Rebutjar una sol·licitud (d'estudis, de beca, de treball). <i>Reject an application (to study, for a grant, for a job)</i> .
resguard del títol	provisional degree certificate	
suplement europeu al títol (SET); suplement europeu del títol (SET)	European diploma supplement (EDS)	
taula retributiva	salary scale	
taxa acadèmica	tuition fee	
tramitació	administrative procedures; administrative process; administrative proceedings	
trasllat d'expedient	academic record transfer	
<b>Avaluació Assessment</b>		
aprovat / aprovada	C; pass	
apte / apta	pass	
apte per compensació	compensated pass; compensatory pass	
autoavaluació	self-assessment	
avaluació continuada / contínua	continuous assessment	
avaluació única	single assessment	
competències específiques	specific competencies	En tots els casos d'ací en endavant, s'accepten <i>competences</i> com a forma secundària de <i>competencies</i> (forma preferible en contextos acadèmics). <i>In all cases here and below, we accept competences as a secondary variant for competencies (preferred form for academic contexts)</i> .
competències generals; competències genèriques; competències transversals	general competencies; generic competencies; transferable skills	
convocatòria (d'examen)	examination session; examination sitting	
convocatòria extraordinària	extraordinary examination sitting	
<i>cum laude</i>	<i>cum laude</i>	
defensar una tesi	defend a thesis; take a <i>viva voce</i>	
examen parcial	midterm exam; mid-semester exam	
examen de recuperació	resit examination	
excel·lent	A; excellent	
<i>magna cum laude</i>	<i>magna cum laude</i>	
matrícula d'honor	A with honours; distinction	
menció de qualitat	quality award	
no presentat	absent	
nota de tall	admission mark; cut-off mark	
notable	B; good	
pendent d'avaluació	assessment pending	
pendent de qualificació	mark pending	
premi extraordinari	special award; special prize	
prova d'aptitud personal (PAP)	aptitude test (PAP)	
prova de selectivitat	<i>Selectivitat</i> (university entrance examination)	
Proves d'Accés a la Universitat (PAU)	University Entrance Examinations (PAU)	
renúncia (en una prova)	relinquished; withdrawal	
<i>summa cum laude</i>	<i>summa cum laude</i>	
suspens; no apte	F; fail	

Mobilitat		Mobility	
programa de mobilitat i intercanvi		mobility and exchange programme	
institució de destinació		host institution; receiving institution	
institució d'origen		home institution; sending institution	
Cultura i llengua		Culture and language	
acollida		reception; welcome; greeting	
benvinguda		welcome; reception	
borsa d'intercanvi lingüístic (tàndems lingüístics)		language exchange service; language exchange programme	
castellà; espanyol		Spanish (language)	
competència lingüística		[Catalan] language skills	
dinamització		promotion	
integració lingüística i cultural		linguistic and cultural integration	
interculturalitat		interculturality	
internacionalització		internationalisation	
llengua pròpia		own language; language proper to [a territory]	
multilingüisme		multilingualism	
parelles lingüístiques		language partners	
plurilingüisme		plurilingualism	
tàndem lingüístic		language exchange; language tandem	
valencià; llengua valenciana; idioma valencià		Catalan (language)	
voluntariat lingüístic		language volunteers	
Territoris de parla catalana		Catalan-speaking territories	
àmbit lingüístic		[Catalan] language area	
comarca		<i>comarca</i> (local government area)	
Catalunya Nord		French Catalonia	
Comunitat Valenciana		the Valencian Community	Per a usos lingüístics, històrics o etnoculturals, vegeu <i>País Valencià</i> . For use in relation with language, history and ethnoculture, see <i>the Valencian Country</i> .
Conselleria d'Educació		<i>Conselleria d'Educació</i> ([Valencian/Balearic/etc] Department of Education)	
Departament d'Ensenyament		<i>Departament d'Ensenyament</i> ([Catalan] Department of Education)	
Generalitat (Valenciana)		the Government of the Valencian Community; the Valencian government (Generalitat Valenciana)	
Generalitat (de Catalunya)		the Government of Catalonia; the Catalan government (Generalitat de Catalunya)	
Govern Balear		the Government of the Balearic Islands; the Balearic government (El Govern Balear)	
Govern d'Espanya		the Government of Spain; the Spanish government	
Franja de Ponent		the Franja de Ponent (Eastern Aragon)	
Illes Balears		the Balearic Islands	
Institut Ramon Llull		the Ramon Llull Institute	
mancomunitat		association of municipalities	
Ministeri d'Educació		<i>Ministeri d'Educació</i> (Spanish Ministry of Education)	
Països Catalans		(the) <i>Països Catalans</i> (Catalan-speaking territories)	
País Valencià		the Valencian Country	Per al nom de l'ens oficial, vegeu <i>Comunitat Valenciana</i> . For the name of the official body, <i>the Valencian Community</i> .
Unió de les Universitats del Mediterrani		the Mediterranean Universities Union	
Xarxa Vives d'Universitats		the Joan Lluís Vives Network; the Vives Network	
Miscel·lània		Miscellaneous	
borsa de treball		job bank	
Centre de Documentació Europea		European Documentation Centre	

Comissió Gestora dels Processos d'Accés i Preinscripció de la Comunitat Valenciana	Organizing Committee for Access and Pre-enrolment Procedures in the Valencian Community	
comissió de titulació	degree committee	
Comissió de Coordinació Acadèmica (CCA)	Academic Coordinating Committee (CCA)	
comissionat	commission	
comissionat/comissionada	committee member	
comissari / comissària	comissioner	
comitè d'empresa	workers' committee	
comitè de seguretat i salut	health and safety committee	
conferència de degans i directors de centre	council of deans and school directors	
Consell Superior d'Investigacions Científiques (CSIC)	Spanish Research Council (CSIC)	
divulgació de la ciència	science outreach; scientific dissemination	
docència no reglada	non-state-regulated education	
docència reglada	state-regulated education	
excedència	leave of absence; extended leave of absence	1. Permís d'absència. 2. Excedència de llarga durada. 1. Temporary leave. 2. <i>Extended leave of absence.</i>
Institut Valencià de la Joventut	Valencian Institute for Young People	
Institut de la Mitjana i Petita Indústria Valenciana, IMPIVA	Institute for Small and Medium Industry of the Generalitat Valenciana	
pla d'acció	action plan	
quinquenni	five-yearly increment	
recinte universitari	university premises	
Servei Valencià d'Ocupació i Formació (SERVEF)	Valencian Employment and Training Service (SERVEF)	
seu electrònica	online office	
sexenni	six-yearly increment	
tram de recerca	research premium	
tram docent	teaching premium	
trampolí tecnològic	technological springboard	
trienni	three-yearly increment	
Universitat de Catalunya	(the) <i>Universitat de Catalunya</i>	
Universitat Catalana d'Estiu	(the) <i>Universitat Catalana d'Estiu</i> (Catalan Summer University)	
Universitat Nacional d'Educació a Distància (UNED)	Spanish National University of Distance Learning	

Abreujaments	Abbreviations	
U, Univ.	Univ.	
EEES (Espai Europeu d'Ensenyament Superior)	EHEA (European Higher Education Area)	
M CER (Marc comú europeu de referència per a les llengües)	CERF, CEF (Common European Reference Framework for Languages)	
FP (Formació permanent)	LLL (Lifelong Learning)	
Aprenentatge assistit per ordinador	CALL (Computer-Assisted Language Learning)	
SICUE (Sistema d'Intercanvi entre Centres Universitaris Espanyols)	SICUE (Spanish University Education Centre Exchange System)	

Aquest document es basa en les recomanacions del **Grup de Treball de Nomenclatura Multilingüe de la Xarxa Vives**

Versió actualitzada 1.2018

Graeme Berman, Servei de Política Lingüística de la Universitat de València

Català Catalan	Anglès English	Observacions Comments
-------------------	-------------------	--------------------------

Segons Art.13.1 dels Estatuts de la Universitat de València, "Les denominacions oficials dels departaments, centres i serveis de la Universitat de València s'han d'escriure en la llengua pròpia d'aquesta". En conseqüència, les següents traduccions es consideren aclariments, que seguiran el nom original i aniran entre parèntisis. *According to Art. 13.1 of the Constitution of the University of Valencia, "The official names of the departments, centres and services of the University of Valencia must be written in the llengua pròpia [Catalan]". As a consequence, the following translations should be considered explanatory notes, which will follow the original name and in brackets.*

Centres	Faculties and schools	
---------	-----------------------	--

Escola Tècnica Superior d'Enginyeria	School of Engineering	
Escola Universitària d'Infermeria "La Fe"	La Fe School of Nursing	
Escola Universitària d'Infermeria "Nuestra Señora del Sagrado Corazón"	Nuestra Señora del Sagrado Corazón Nursing School	
Facultat de Ciències Biològiques	Faculty of Biological Sciences	
Facultat de Ciències de l'Activitat Física i l'Esport	Faculty of Physical Activity and Sport Sciences	
Facultat de Ciències Matemàtiques	Faculty of Mathematical Sciences	
Facultat de Ciències Socials	Faculty of Social Sciences	
Facultat de Dret	Faculty of Law	
Facultat de Farmàcia	Faculty of Pharmacy	
Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	Faculty of Philology, Translation and Communication	
Facultat de Filosofia i Ciències de l'Educació	Faculty of Philosophy and Education Sciences	
Facultat de Física	Faculty of Physics	
Facultat de Fisioteràpia	Faculty of Physiotherapy	Abans Escola Universitària de Fisioteràpia / School of Physiotherapy
Facultat de Geografia i Història	Faculty of Geography and History	
Facultat d'Infermeria i Podologia	Faculty of Nursing and Podiatry	Abans Escola Universitària d'Infermeria i Podologia / School of Nursing and Chiropody
Facultat de Magisteri	Faculty of Teacher Training	Abans Escola Universitària de Magisteri "Ausiàs March" / Ausiàs March Teaching Training School
Facultat de Medicina i Odontologia	Faculty of Medicine and Dentistry	
Facultat de Psicologia	Faculty of Psychology	
Facultat de Química	Faculty of Chemistry	
Facultat d'Economia	Faculty of Economics	
Florida Universitària	Florida Secondary and University Education Centre	

Departaments	Departments	
--------------	-------------	--

Departament de Àlgebra	Department of Algebra	
Departament d'Anàlisi Econòmica	Department of Economic Analysis	
Departament d'Anàlisi Matemàtica	Department of Mathematical Analysis	
Departament d'Anatomia i Embriologia Humana	Department of Human Anatomy and Embryology	
Departament d'Astronomia i Astrofísica	Department of Astronomy and Astrophysics	
Departament de Biologia Cel·lular i Parasitologia	Department of Cellular Biology and Parasitology	
Departament de Biologia Funcional i Antropologia Física	Department of Functional Biology and Physical Anthropology	

Departament de Biologia Vegetal	Department of Vegetable Biology
Departament de Departament de Bioquímica i Biologia Molecular	Department of Biochemistry and Molecular Biology
Departament de Botànica	Department of Botany
Departament de Cirurgia	Department of Surgery
Departament de Comercialització i Investigació de Mercats	Department of Marketing and Market Research
Departament de Comptabilitat	Department of Accountancy
Departament de Didàctica de l'Expressió Musical, Plàstica i Corporal	Department of Teaching of Musical, Visual and Corporal Expression
Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura	Department of Language and Literature Teaching
Departament de Didàctica de les Matemàtiques	Department of Mathematics Teaching
Departament de Didàctica de les Ciències Experimentals i Socials	Department of Experimental and Social Sciences Teaching
Departament de Didàctica i Organització Escolar	Department of Teaching and Scholastic Organisation
Departament de Direcció d'Empreses Juan José Renau Piqueras	Juan José Renau Piqueras Department of Business Management
Departament de Dret Administratiu i Processal	Department of Administrative and Procedural Law
Departament de Dret Civil	Department of Civil Law
Departament de Dret Constitucional, Ciència Política i de l'Administració	Department of Constitutional Law, Political and Administrative Sciences
Departament de Dret de Treball i la Seguretat Social	Department of Labour and Social Security Law
Departament de Dret Financer i Història del Dret	Department of Financial Law and Legal History
Departament de Dret Internacional "Adolfo Miaja de la Muela"	Adolfo Miaja de la Muela Department of International Law
Departament de Dret Mercantil "Manuel Broseta Pont"	Department of Mercantile Law
Departament de Dret Penal	Department of Criminal Law
Departament de Dret Romà i Esclesiàtic de l'Estat	Department of Roman Law and State Canon Law
Departament d'Economia Aplicada	Department of Applied Economics
Departament d'Economia Financera i Actuarial	Department of Financial and Actuarial Economics
Departament d'Educació Comparada i Història de l'Educació	Department of Comparative Education and Education History
Departament d'Educació Física i Esportiva	Department of Physical and Sports Education
Departament d'Enginyeria Electrònica	Department of Electronic Engineering
Departament d'Enginyeria Química	Department of Chemical Engineering
Departament d'Estadística i Investigació Operativa	Department of Statistics and Operational Research
Departament d'Estomatologia	Department of Stomatology
Departament d'Estructura Econòmica	Department of Economic Structure
Departament de Farmàcia i Tecnologia Farmacèutica	Department of Pharmacy and Pharmaceutical Technology
Departament de Farmacologia	Department of Pharmacology
Departament de Filologia anglesa i Alemanya	Department of English and German
Departament de Filologia Catalana	Department of Catalan
Departament de Filologia Clàssica	Department of Classical Languages
Departament de Filologia Espanyola	Department of Spanish
Departament de Filologia Francesa i Italiana	Department of French and Italian
Departament de Filosofia	Department of Philosophy
Departament de Filosofia del Dret Moral i Politic	Department of Moral and Political Legal Philosophy
Departament de Finances Empresariales	Department of Business Finances
Departament de Física Aplicada i Electromagnetisme	Department of Applied Physics and Electromagnetism
Departament de Física Atòmica, Molecular i Nuclear	Department of Atomic Molecular and Nuclear Physics
Departament de Física Teòrica	Department of Theoretical Physics
Departament de Física de la Terra i Termodinàmica	Department of Earth Physics and Thermodynamics
Departament de Fisiologia	Department of Physiology
Departament de Fisioteràpia	Department of Physiotherapy

Departament de Genètica	Department of Genetics
Departament de Geografia	Department of Geography
Departament de Geologia	Department of Geology
Departament de Geometria i Topologia	Department of Geometry and Topology
Departament d'Història Contemporània	Department of Contemporary History
Departament d'Història de l'Art	Department of Art History
Departament d'Història de la Ciència i Documentació	Department of History of Science and Documentation
Departament de la Història de l'Antiguitat i la Cultura Escrita	Department of History of Antiquity and Written Culture
Departament d'Història Medieval	Department of Medieval History
Departament d'Història Moderna	Department of Modern History
Departament d'Infermeria	Department of Nursing
Departament d'Informàtica	Department of Computer Science
Departament de Lògica i Filosofia de la Ciència	Department of Logic and Philosophy of Science
Departament de Matemàtica Aplicada	Department of Applied Mathematics
Departament de Matemàtiques per a l'Economia i l'Empresa	Department of Business Mathematics
Departament de Medicina	Department of Medicine
Departament de Medicina Preventiva i Salut Pública, Ciències de l'Alimentació, Toxicologia i Medicina Legal	Department of Preventive Medicine and Public Health, Food Sciences, Toxicology and Forensic Medicine
Departament de Metafísica i Teoria del Coneixement	Department of Metaphysics and Theory of Knowledge
Departament de Mètodes d'Investigació i Diagnòstic en Educació	Department of Research Methods and Educational Diagnosis
Departament de Metodologia de les Ciències del Comportament	Department of Behavioural Sciences Methodology
Departament de Microbiologia i Ecologia	Department of Microbiology and Ecology
Departament d'Òptica	Department of Optics
Departament de Patologia	Department of Pathology
Departament de Pediatria, Obstetrícia i Ginecologia	Department of Pediatrics, Obstetrics and Gynaecology
Departament de Personalitat, Avaluació i Tractament Psicològics	Department of Psychological Personality, Evaluation and Treatment
Departament de Prehistòria i Arqueologia	Department of Prehistory and Archaeology
Departament de Psicobiologia	Department of Psychobiology
Departament de Psicologia Bàsica	Department of Basic Psychology
Departament de Psicologia Evolutiva i de l'Educació	Department of Developmental and Educational Psychology
Departament de Psicologia Social	Department of Social Psychology
Departament de Química Analítica	Department of Analytical Chemistry
Departament de Química Física	Department of Physical Chemistry
Departament de Química Inorgànica	Department of Inorganic Chemistry
Departament de Química Orgànica	Department of Organic Chemistry
Departament de Sociologia i Antropologia Social	Department of Sociology and Social Anthropology
Departament de Teoria de l'Educació	Department of Education Theory
Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació	Department of Language Theory and Communication Sciences
Departament de Treball Social i Serveis Socials	Department of Social Work and Social Services
Departament de Zoologia	Department of Zoology

<b>Instituts i grups d'investigació</b>	<b>Institutes and research groups</b>
Associació Espanyola d'Economia i Finances Internacionals (AEEFI)	Spanish Economy and Finance Association
Associació Espanyola d'Orientació i Psicopedagogia	Spanish Guidance and Psychopedagogical Association
Associació Interuniversitària d'Investigació en Pedagogia Experimental (AIDIPE)	Inter-university Association for Experimental Pedagogical Research
Associació Valenciana de Ciència Regional	Valencian Regional Science Association
Associació Valenciana de Gestió Pública	Valencian Public Administration Association
Capítol Espanyol de la Societat Mundial de Socioeconomia	Society for the Advancement of Socioeconomics Spanish Chapter (SASECE)
Centre d'Investigació "Polibienestar"	<i>Polibienestar</i> Research Centre
Centre d'Investigacions sobre Desertificació (CIDE)	Desertification Research Centre

Centre Internacional d'Investigació i Informació sobre l'Economia Pública, Social i Cooperativa (CIRIEC)	International Centre for Research and Information on the Public, Social and Cooperative Economy
Grup d'Anàlisi Multivariant i Multicomponent	Multivariate and Multicomponent Analysis Group
Grup d'Aplicacions Biofísiques i Biomèdiques de la RMN	NMR (Nuclear Magnetic Resonance) Biophysical and Biomedical Applications Group
Grup d'Astronomia i Ciències de l'Espai (GACE)	Astronomy and Space Sciences Group
Grup d'Astropartícules i Física d'Altes Energies - Astroparticles and High Energy Physics (AHEP)	Astroparticle and High Energy Physics Group
Grup de Disseny de Sistemes Electrònics Digitals i de Comunicació (DSDC)	Design of Digital and Communication-Related Electronic Systems Research Group
Grup de Física Matemàtica i Teòrica d'Alta Energia	Mathematical and Theoretical High Energy Physics Group
Grup de Processat Digital de Senyals (GPDS)	Digital Signal Processing Group
Grup de Processat Opto-Electrònic d'Imatges	Optoelectronic Image Processing Group
Grup de Química Orgànica Teòrica	Theoretical Organic Chemistry Group
Grup de Semiconductors i Fibres Òptiques	Semiconductors and Fibre Optics Group
Grup d'Electromagnetisme i Ones	Electromagnetism and Waves Group
Grup d'Estudis sobre Ciutadania, Immigració i Minories	Citizenship, Immigration and Minority Group Research Unit
Grup d'Innovació de Recursos en Història Antiga (GIRHA)	Innovating Resources for the Study of Ancient History Group
Grup d'Investigació "Agressió i Família"	Aggression and Family Research Group
Grup d'Investigació "APES. Imatge i cultura"	APES Image and Culture Research Group
Grup d'Investigació "Ciència del vidre en l'art i la conservació"	Glass Science in Art And Conservation
Grup d'Investigació "CITur (Cinema, Imaginari i Turisme)"	<i>CITur</i> (Film, Cultural Imaginaries and Tourism) Research Unit
Grup d'Investigació "Contaminació d'Aliments"	Contamination of Foodstuffs Research Unit
Grup d'Investigació "Control Analític dels Productes Cosmètics (GICAPC)"	Analytical Control of Cosmetic Products Research Unit
Grup d'Investigació "Cromatografia i Electroforesi" (HPCE-HPLC)	Chromatography and Electrophoresis Research Group
Grup d'Investigació "Difracció i Formació d'Imatges 3D"	Diffraction and Creation of 3D Images Research Group
Grup d'Investigació "ESTEPA (Estudi del territori i del Patrimoni)"	" <i>ESTEPA</i> Study of Landscape and Heritage" Research Group
Grup d'Investigació "Estructura de Recerca Interdisciplinària - Comportament Econòmic-Social (ERICES)"	Interdisciplinary Research Structure - Socioeconomic Behaviour Research Group
Grup d'Investigació "Ètiques Aplicades i Democràcia"	Applied Ethics and Democracy Research Group
Grup d'Investigació "la Farmacologia de la Inflamació"	Pharmacology of Inflammation Group
Grup d'Investigació "Radicals Lliures i Antioxidants"	Free Radicals and Antioxidants Research Group
Grup d'Investigació "Sistemes de xarxes empresarials: Transparència, contractació i concurs"	Business Network Systems: Transparency, Hiring and Merit-Based Selection Research Group
Grup d'Investigació "Sostenibilitat i educació superior"	Sustainability and Higher Education Research Group
Grup d'Investigació en "Bioètica"	Bioethics Research Group
Grup d'Investigació en Integració Econòmica	Economic Integration Research Group
Grup d'Investigació en Neurolingüística i Lingüística Clínica	Neurolinguistics and Clinical Linguistics Research Group
Grup d'Investigació Miniaturització i Mètodes totals (MINTOTA)	Miniaturisation and Total Methods Research Group
Grup d'Investigació sobre el Règim Patrimonial i Financer de les Confessions Religioses	Patrimonial and Financial Regime of Religious Confessions Research Group
Grup d'Investigació sobre la Monarquia	Research Group on the Monarchy
Grup Interdisciplinari de R+D "Biodret"	BiLaw Interdisciplinary R&D Group
Grup LEXML	LEXML Group
Grup Paleolab	Paleolab Group
Grup de Radiació Solar	Solar Radiation Group
Institut Cavanilles de Biodiversitat i Biologia Evolutiva	Cavanilles Institute of Biodiversity and Evolutionary Biology



Institut d'Investigació en Psicologia dels Recursos Humans, del Desenvolupament Organitzacional i de la Qualitat de Vida Laboral (IDOCAL)	Research Institute of Personnel Psychology, Organisational Development and Quality of Working Life (IDOCAL)
Institut de Ciència dels Materials (ICMUV)	Institute of Material Science
Institut de Ciència Molecular (ICMOL)	Institute for Molecular Science (ICMol)
Institut de Creativitat i Innovacions Educatives	Institute of Educational Creativity and Innovation
Institut de Criminologia i Ciències Penals	Institute of Criminology and Criminal Science
Institut de Drets Humans (IUDHUV)	Institute of Human Rights
Institut de Física Corpuscular (IFIC)	Institute of Corpuscular Physics
Institut d'Economia Internacional	Institute of International Economics
Institut Universitari d'Economia Social i Cooperativa (IUDESCOOP)	University Institute on Social and Cooperative Economics
Institut Universitari d'Estudis de la Dona	University Institute of Women's Studies
Institut d'Història de la Medicina i de la Ciència López Piñero	Institute for the History of Medicine and Science
Institut Interuniversitari de Desenvolupament Local (iidl)	Inter-university Institute for Local Development
Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana (IIFV)	Inter-university Institute for Valencian Language Studies (IIFV)
Institut Interuniversitari de Llengües Modernes Aplicades (IULMA)	Inter-university Institute for Applied Modern Languages
Institut de Reconeixement Molecular i Desenvolupament Tecnològic (IDM)	Institute of Molecular Recognition and Technological Development
Institut Universitari d'Investigació de Robòtica i Tecnologies de la Informació i Comunicació (IRTIC)	University Research Institute on Robotics and Information and Communication Technologies
Institut Universitari d'Investigació de Trànsit i Seguretat Viària (INTRAS)	University Research Institute on Traffic and Road Safety
Institut Valencià d'Infertilitat (IVI)	Valencian Infertility Institute
Laboratori d'Electrònica Industrial i Instrumentació (LEII)	Industrial Electronics and Instrumentation Laboratory
Òptica, Contactologia Clínica, Tecnologia Òptica i Ergonomia Visual	Optometry, Clinical Contactology, Optical Technology and Visual Ergonomics
Òptica, Còrnia i Lents de Contacte	Optometry, Ocular Surface, Cornea and Contact Lens Research Group
Partícules Elementals: Física del Color i Sabor	Elementary Particles: The Physics of Colour and Taste
Psicologia de la Seguretat i la Salut Laboral i Prevenció d'Accidents	Psychology of Health and Safety in the Workplace and Accident Prevention
Registre Nacional de Tumors Infantils (RNTI-SEOP)	National Registry of Childhood Tumours
Reproducció Assistida	Assisted Reproduction
Grup d'Investigació de l'Absorció de Fàrmacs	Research Group on Drug Absorption
Seu per a l'Estudi dels Aiguamolls Mediterranis (SEHUMED)	Headquarters for the Study of Mediterranean Wetlands
Societat Espanyola de Medicina Oral	Spanish Oral Medicine Society
Societat Espanyola de Pedagogia	Spanish Pedagogical Society
Societat Espanyola de Sistemes Generals	Spanish General Systems Society
Societat Espanyola d'Enginyeria Biomèdica (SEIB)	Spanish Biomedical Engineering Society
Societat Valenciana de Psicologia	Valencian Psychology Society
Uderval-Unitat de Desenvolupament Rural i Avaluació de Polítiques Públiques	Rural Development and Public Policy Evaluation Unit
Unitat d'Investigació de Psicobiologia de les Drogodependències	Psychobiology of Drug Dependencies Research Unit
Unitat de Canvi Global	Global Change Unit
Unitat de Genòmica Comparativa	Comparative Genomics Unit (Bioinformatics Unit)
Unitat de Materials i Dispositius Optoelectrònics (UMDO)	Optoelectronic Materials and Devices Unit (UMDO)
Unitat d'Investigació "Economia Aplicada a la Cultura"	Economics Applied to Culture Research Unit
Unitat d'Investigació ACCÉS	ACCESO Research Unit
Unitat d'Investigació de Materials Moleculars (Departament de Química Inorgànica)	Molecular Materials Research Unit (Inorganic Chemistry Department)
Unitat d'Investigació de Psicologia Comunitària	Community Psychology Research Unit

Unitat d'Investigació de Psicologia de les Organitzacions i del Treball (UIPOT)	Psychology of Organisations and Work Research Unit
Unitat d'Investigació de Psicometria	Psychometrics Research Unit
Unitat d'Investigació d'Economia i Política Laboral (ECOLAB)	Economics and Labour Politics Research Unit
Unitat d'Investigació en Economia Social i Cooperativa	Social and Cooperative Economy Research Unit
Unitat d'Investigació "Formacions Socials en Transició"	Social Bodies in Transition Research Unit
Unitat d'Investigació Psicosocial de la Conducta Organitzacional (UNIPSCO)	Psychosocial Analysis of Organisational Behaviour Research Unit

Centres singulars	Special centres
Jardí Botànic	Botanical Garden
Observatori Astronòmic	Astronomic Observatory
Centre de Formació i Qualitat "Manuel Sanchis Guarner"	Centre for Education and Quality
Centre Internacional de Gandia	Gandia Internacional Centre

Serveis	Services	
Col·lecció Espanyola de Cultius Tipus	Spanish Type Culture Collection	
Delegació per a la Incorporació a la Universitat	Delegation for University Integration	
Unitat per a la Integració de Persones amb Discapacitat	Unit for the Integration of People with Disabilities	Anteriorment Delegació per a la Integració de Persones amb Discapacitat: <i>Delegation for the Integration of People with Disabilities</i>
Gabinet d'Avaluació i Diagnòstic Educatiu (GADE)	Assessment and Educational Diagnosis Centre	
Gabinet de Política Científica	Science Policy Bureau	
Gabinet de Premsa	Press Office	
Gerència	Office of the General Manager	
Observatori d'Inserció Professional i Assessorament Laboral (OPAL)	Professional Placement and Careers Advice Monitoring Centre	
Oficina de Control Intern (OCI)	Internal Control Office	
Oficina de Polítiques per a l'Excel·lència (OPEX)	Policies for Excellence Office	
Oficina de Projectes Europeus de Recerca (OPER)	European Research Projects Office	
Oficina de Transferència de Resultats d'Investigació (OTRI)	Office of Research Results Transfer	
Registre General	Registry Office	
Relacions Internacionals i Cooperació	International Relations	
Secció de Nòmnes	Salaries Section	
Secció de Seguretat Social	Social Security Section	
Secretaria General	Office of the General Secretary	
Servei Central de Suport a la Investigació Experimental (SCSIE)	Central Service for Experimental Research	
Servei d'Anàlisi i Planificació (SAP)	Analysis and Programming Service	
Servei de Biblioteques i Documentació	Libraries and Documentation Service	
Servei de Comptabilitat i Pressupost	Accounts and Budgeting Service	
Servei de Contractació Administrativa	Administrative Procurement Service	
Servei d'Educació Física i Esports	Physical Education and Sports Service	
Servei d'Estudiants (SESTUD)	Student Services	
Servei d'Extensió Universitària	University Extension Service	
Servei de Formació Permanent i Innovació Educativa (SFPIE)	Lifelong Learning and Educational Innovation Service	Anteriorment Servei de Formació Permanent (SFP): <i>Staff Development Service</i> i Unitat d'Innovació Educativa: <i>European Convergence Office</i>
Servei d'Informació i Dinamització (SeDi)	SeDi Information and Promotion Service	Anteriorment Servei d'Informació i Comunicació (DISE): <i>DISE Information Service</i> i Centre d'Assessorament i Dinamització (CADE): <i>Student Guidance and Promotion Centre</i>
Servei d'Informàtica	Information Systems Service	
Servei d'Investigació	Research Service	
Serveis Jurídics	Legal Guidance Service	
Servei d'Orientació i Intermediació Laboral (SOILD)	Service for Guidance and Mediation in the Workplace	
Servei de Política Lingüística	Language Policy Service	
Servei General de Postgrau	General Postgraduate Service	

Servei de Publicacions	Publications Service	
Servei de Recursos Humans (Personal d'Administració i Serveis)	Human Resources Service (administrative and service staff)	
Servei de Recursos Humans (Personal Docent i Investigador)	Human Resources Service (teaching and research staff)	
Servei de Prevenció i Medi Ambient	Health and Safety and the Environment Service	Anteriorment Servei de Seguretat, Salut i Qualitat Ambiental: <i>Health and Safety Environmental Quality Service</i>
Servei d'Unitat Tècnica	Technical Unit	
Servei Tècnic i de Manteniment	Technical and Maintenance Service	
Taller d'Audiovisuals	Audiovisual Workshop	
Unitat de Gestió de Campus	Management Unit	
Unitat d'Igualtat	Equality Unit	
Unitat de Qualitat	Quality Unit	
Unitat de Web i Màrqueting	Website and Marketing Unit	
Unitat de Suport a Instituts	Institutes Support Unit	

<b>Càtedres institucionals</b>	<b>Institutional chairs</b>
--------------------------------	-----------------------------

Càtedra Alcon	Alcon Chair
Càtedra Alfons Cucó	Alfons Cucó Chair
Càtedra Ateneu Mercantil-UVEG	Valencian Merchants' Athenaeum-UV Chair
Càtedra Bancaixa Joves Emprenedors	Bancaixa Chair for Young Entrepreneurs
Càtedra Caja Mediterráneo-ATA-Universitat de València sobre Treball Autònom	CAM-ATA-UV Chair for Self-Employment
Càtedra de Cultura Empresarial	Chair for Business Culture
Càtedra Demetri Ribes	Demetri Ribes Chair
Càtedra de Divulgació de la Ciència	Chair for Scientific Dissemination
Càtedra Doctor Jaime Vera de Ciència Política i Unió Europea	Doctor Jaime Vera Chair for Science Policy and the European Union
Càtedra de Dret Autonòmic Valencià	Chair for Valencian Regional Law
Càtedra de Dret Immobiliari Registral "Bienvenido Oliver"	Bienvenido Oliver Chair for Real Estate Registration Law
Càtedra de Dret Notarial "Carles Ros"	Carles Ros Chair for Notarial Law
Càtedra d'Empresa Familiar	Chair for Family Business
Càtedra Filosofia i Ciutadania Josep Lluís Blasco Estellés	Josep Lluís Blasco Estellés Chair for Philosophy and Citizenship
Càtedra Finances Internacionals - Banco Santander	Banco Santander Chair for International Finance
Càtedra Fundació Valenciana d'Estudis Avaçats	Valencian Foundation of Higher Studies Chair
Càtedra Interuniversitària de la Vinya i del Vi	Inter-university Chair for Wine and Vineyards
Càtedra Joan Fuster	Joan Fuster Chair
Càtedra Logística i Transport Internacional	Chair for Logistics and International Transport
Càtedra Luís Amigó	Luís Amigó Chair
Càtedra de Medi Ambient MAPFRE - Universitat de València	MAPFRE-UV Chair
Càtedra Mutua Madrileña de Prevenció de Risc en els Comportaments Viaris	Mutua Madrileña Chair for Risk Prevention in Road Behaviour
Càtedra de Pensament Contemporani	Chair for Contemporary Thought
Càtedra de Qualitat de Servei Air Nostrum	Air Nostrum Chair for Service Quality
Càtedra de Salut Laboral i Empresa	Chair for Health in the Workplace and Business
Càtedra de Tecnologia de Comunicacions Immòtiques FERMAX	FERMEX Chair for Inmotic Communications Technology
Càtedra de les Tres Religions	Chair for the Three Religions
Càtedra UNESCO i la Càtedra Mediterrànea	UNESCO Chair and the Mediterranean Chair

<b>Òrgans de govern</b>	<b>Governing bodies</b>
-------------------------	-------------------------

Claustre Universitari	(University) Senate
Comissions Assessoras	Advisory Committees
Consell de Departament	Department Council
Consell de Direcció	Executive Council
Consell de Govern	Governing Council
Consell d'Institut	Institute Council
Consell Social	Board of Trustees
Delegació del Rector per a Estudiants	Delegate for Students
Gerent	General Manager

Junta Consultiva	Consultative Board	
Junta Electoral	Electoral Commission	
Rector/a	Principal	Forma històrica a la UV: <i>rector</i> (programes de postgrau) / <i>chancellor</i> (web del DISE)
Rectorat	Office of the Principal	
Secretari / Secretària General	General Secretary	
Sindicatura Universitària de Greuges	University Ombuds Office	
Vicerectorat de Participació i Projecció Territorial	Office of the Vice-Principal for Territorial Projection and Participation	
Vicerectorat d'Arts, Cultura i Patrimoni	Office of the Vice-Principal for Art, Culture and Heritage	
Vicerectorat de Comunicació i Relacions Institucionals	Office of the Vice-Principal for Institutional Relations and Communication	
Vicerectorat de Cultura, Igualtat i Comunicació	Office of the Vice-Principal for Culture, Equality and Communication	
Vicerectorat de Planificació i Igualtat	Office of the Vice-Principal for Planning and Equality	
Vicerectorat de Postgrau	Office of the Vice-Principal for Postgraduate Studies	
Vicerectorat de Pràctiques Externes i Formació Contínua	Office of the Vice-Principal for External Internships and Lifelong Learning	
Vicerectorat de Relacions Internacionals i Cooperació	Office of the Vice-Principal for International Relations and Cooperation	
Vicerectorat de Sostenibilitat i Infraestructures	Office of the Vice-Principal for Sustainability and Infrastructures	
Vicerectorat d'Economia	Office of the Vice-Principal for Economics	
Vicerectorat d'Estudis i Política Lingüística	Office of the Vice-Principal for Studies and Language Policy	
Vicerectorat d'Investigació i Política Científica	Office of the Vice-Principal for Research and Science Policy	
Vicerectorat d'Ordenació Acadèmica i Professorat	Office of the Vice-Principal for Teaching Staff and Academic Planning	

### Comissions Commissions

Comissió Acadèmica de Plans d'Estudi	Academic Committee for Course Programming
Comissió d'Apel·lacions de Concursos	Tendering Appeals Committee
Comissió d'Avaluació	Assessment Committee
Comissió de Disciplina	Disciplinary Committee
Comissió de Doctorat	Doctoral Studies Committee
Comissió de Personal d'Administració i Serveis	Administrative and Service Staff Committee
Comissió de Política Lingüística	Language Policy Committee
Comissió de Professorat	Teaching Staff Committee
Comissió d'Educació Física i Esports	Physical Education and Sports Committee
Comissió d'Estatuts	Constitutional Committee
Comissió d'Estudis	Studies Committee
Comissió d'Ètica en la Investigació Experimental	Experimental Research Ethics Committee
Comissió d'Extensió Universitària	University Extension Committee
Comissió d'Informació Bibliogràfica	Bibliographic Information Committee
Comissió d'Informàtica	Information Systems Committee
Comissió d'Investigació	Research Committee
Comissió d'Organització Acadèmica	Academic Organisation Committee
Comissió Econòmica	Economic Committee
Consell Assessor de l'Observatori Astronòmic	Advisory Council for the Astronomical Observatory
Consell Assessor del Jardí Botànic	Advisory Council for the Botanical Garden
Consell Editorial	Publishing Committee
Reglaments de Règim Intern de les Comissions	Internal Regulations Regarding Committees

### Col·legis majors Halls of residence

Col·legi Major "Albalat"	<i>Albalat</i> Hall of Residence
Col·legi Major "Ausiàs March"	Ausiàs March Hall of Residence
Col·legi Major "La Alameda"	<i>La Alameda</i> Hall of Residence
Col·legi Major "La Asunción de Nuestra Señora"	<i>La Asunción de Nuestra Señora</i> Hall of Residence
Col·legi Major "Lluís Vives"	Lluís Vives Hall of Residence
Col·legi Major "Rector Peset"	Principal Peset Hall of Residence
Col·legi Major "Sant Joan de Ribera"	Saint Juan de Ribera Hall of Residence

Col·legi Major "Saomar"	Saomar Hall of Residence
Residència Universitària Damià Bonet	Damià Bonet Hall of Residence

Associacions	Associations
--------------	--------------

Amics i Antics Alumnes de la Universitat de València	Friends and Former Students of the University of Valencia
--	---

Sindicats	Unions
-----------	--------

Comitè d'Empresa	Workers' Committee
Junta del PAS	Administrative and Service Staff Body
Junta del PDI	Teaching and Research Staff Body

Fundacions	Foundations
------------	-------------

Fundació General de la Universitat de València	University of Valencia General Foundation
Fundació Universitat-Empresa ADEIT	University-Business Foundation

Diversos	Various
----------	---------

Assemblea General d'Estudiants	Student Council	
Assemblea de Representants	Student Council Branch	Per referir-vos a una delegació concreta: " <i>[nom de la facultat]</i> branch of the Student Council" To refer to a specific branch: " <i>[faculty name]</i> branch of the Student Council"

Biblioteca Depositària de Nacions Unides-Universitat de València (ONU-BiB)	United Nations Depository Library at the University of Valencia
Biblioteca Històrica	Historical Library
Cartoteca	Map Library
Centre d'Idiomes	Languages Centre
Centre d'Autoaprenentatge de Llengües (CAL)	Independent Language Learning Centre
Centre de Documentació Electoral de la Comunitat Valenciana	Electoral Documentation Centre for the Valencian Country
Centre de Documentació Europea (CDE)	European Documentation Centre
Centre de Documentació Processal	Procedural Documentation Centre
CIDEC (Centre d'Inf. i Doc. Europea de l'Economia Pública, Social i Cooperativa)	Centre of European Information and Documentation on Public, Social and Cooperative Economy
InfoSud-Centre de Documentació Sud-Nord	Infosud South-North Documentation Centre
Institut Confuci	Confucius Institute
Patronat d'Activitats Musicals	Trust for Musical Activities
Pavelló Universitari	University Sports Pavillion
Servei Valencià d'Ocupació (Fundació)	Valencian Employment Service (Foundation)

Aquest document es basa en les recomanacions del **Grup de Treball de Nomenclatura Multilingüe de la Xarxa Vives**

Versió actualitzada 1.2018

Graeme Berman, Servei de Política Lingüística de la Universitat de València

<b>Català</b> <b>Catalan</b>	<b>Anglès</b> <b>English</b>	<b>Observacions</b> <b>Comments</b>
<b>Branca d'arts i humanitats</b>	<b>Arts and Humanities Branch</b>	
(Grau en) Estudis Anglesos	(Degree in) English Studies	
(Grau en) Estudis Hispànics	(Degree in) Hispanic Studies	
(Grau en) Filologia Catalana	(Degree in) Catalan Philology	Abans, <i>Catalan Studies</i>
(Grau en) Filologia Clàssica	(Degree in) Classical Philology	
(Grau en) Filosofia	(Degree in) Philosophy	
(Grau en) Història	(Degree in) History	
(Grau en) Història de l'Art	(Degree in) History of Art	
(Grau en) Llengües Modernes i les seues Literatures	(Degree in) Modern Languages and Literatures	
(Grau en) Traducció i Mediació Interlingüística: Anglès	(Degree in) Translation and Interlinguistic Mediation: English	
(Grau en) Traducció i Mediació Interlingüística: Francès	(Degree in) Translation and Interlinguistic Mediation: French	
(Grau en) Traducció i Mediació Interlingüística: Alemany	(Degree in) Translation and Interlinguistic Mediation: German	
<b>Branca de ciències</b>	<b>Sciences Branch</b>	
(Grau en) Biologia	(Degree in) Biology	
(Grau en) Bioquímica i Ciències Biomèdiques	(Degree in) Biochemistry and Biomedical Sciences	
(Grau en) Biotecnologia	(Degree in) Biotechnology	
(Grau en) Ciències Ambientals	(Degree in) Environmental Sciences	
(Grau en) Física	(Degree in) Physics	
(Grau en) Matemàtiques	(Degree in) Mathematics	
(Grau en) Química	(Degree in) Chemistry	
(Grau en) Geologia*	(Degree in) Geology	*Subjecte a l'aprovació de la Generalitat
<b>Branca de ciències de la salut</b>	<b>Health Sciences Branch</b>	
(Grau en) Ciència i Tecnologia dels Aliments	(Degree in) Food Science and Technology	
(Grau en) Farmàcia	(Degree in) Pharmacy	
(Grau en) Fisioteràpia	(Degree in) Physiotherapy	
(Grau en) Infermeria	(Degree in) Nursing	
(Grau en) Logopèdia	(Degree in) Speech Therapy	
(Grau en) Medicina	(Degree in) Medicine	
(Grau en) Nutrició Humana i Dietètica	(Degree in) Human Nutrition and Dietetics	
(Grau en) Odontologia	(Degree in) Dentistry	
(Grau en) Òptica i Optometria	(Degree in) Optics and Optometry	
(Grau en) Podologia	(Degree in) Podiatry	
(Grau en) Psicologia	(Degree in) Psychology	
(Grau en) Veterinària*	Degree in Veterinary Medicine	*Subjecte a l'aprovació de la Generalitat
<b>Branca de ciències socials i jurídiques</b>	<b>Social and Legal Sciences Branch</b>	
(Grau en) Administració i Direcció d'Empreses	(Degree in) Business Management and Administration	
(Grau en) Ciències de l'Activitat Física i de l'Esport	(Degree in) Physical Activity and Sports Sciences	
(Grau en) Ciències Polítiques i de l'Administració Pública	(Degree in) Political and Public Administration Sciences	
(Grau en) Comunicació Audiovisual	(Degree in) Audiovisual Communication	
(Grau en) Criminologia	(Degree in) Criminology	
(Grau en) Dret	(Degree in) Law	
(Grau en) Economia	(Degree in) Economics	
(Grau en) Educació Social	(Degree in) Social Education	
(Grau en) Finances i Comptabilitat	(Degree in) Finance and Accounting	
(Grau en) Geografia i Medi Ambient	(Degree in) Geography and the Environment	
(Grau en) Informació i Documentació	(Degree in) Information and Documentation	
(Grau en) Negocis Internacionals	(Degree in) International Business	
(Grau en) Mestre/a en Educació Infantil	(Degree in) Preschool Education	
(Grau en) Mestre/a en Educació Primària	(Degree in) Primary School Education	

(Grau en) Pedagogia	(Degree in) Pedagogy
(Grau en) Periodisme	(Degree in) Journalism
(Grau en) Relacions Laborals i Recursos Humans	(Degree in) Labour Relations and Human Resources
(Grau en) Sociologia	(Degree in) Sociology
(Grau en) Treball Social	(Degree in) Social Work
(Grau en) Turisme	(Degree in) Tourism

### **Branca d'enginyeria i arquitectura**      **Engineering and Architecture Branch**

(Grau en) Enginyeria Electrònica Industrial	(Degree in) Industrial Electronic Engineering
(Grau en) Enginyeria Electrònica de Telecomunicació	(Degree in) Electronic Engineering for Telecommunications <i>Abans, Telecommunications Electronic Engineering</i>
(Grau en) Enginyeria Informàtica	(Degree in) Informatics Engineering <i>Abans, Computer Engineering</i>
(Grau en) Enginyeria Multimèdia	(Degree in) Multimedia Engineering
(Grau en) Enginyeria Química	(Degree in) Chemical Engineering
(Grau en) Enginyeria Telemàtica	(Degree in) Telematics Engineering

### **Dobles titulacions**      **Dual Undergraduate Degrees**

(Doble Grau en) ADE + Dret	(Double Degree in) Law + Business Management and Administration
(Doble Grau en) Dret + Criminologia	(Double Degree in) Law + Criminology
(Doble Grau en) Dret + C. Polítiques i de l'Administració Pública	(Double Degree in) Law + Political and Public Administration Sciences
(Doble Grau en) Sociologia + C. Polítiques i de l'Administració Pública	(Double Degree in) Sociology + Political and Public Administration Sciences
(Doble Grau en) Enginyeria Telemàtica + Enginyeria Electrònica de Telecomunicació	(Double Degree in) Telematics Engineering + Electronic Engineering for Telecommunications

Aquest document es basa en les recomanacions del **Grup de Treball de Nomenclatura Multilingüe de la Xarxa Vives**

Versió actualitzada 1.2018

Graeme Berman, Servei de Política Lingüística de la Universitat de València

Català Catalan	Anglès English	Observacions Comments
<b>Màsters</b>	<b>Master's Degrees</b>	Les formes correctes de traduir <i>màster</i> són <i>master's</i> , <i>i en ús formal</i> , <i>master's degree</i> . El graduat d'un màster s'anomena <i>master in ...</i> <i>The correct translation for màster is master's, and formally, master's degree. A master's graduate is called a master in...</i>
Màster en Advocacia	Master's Degree in Law Practice	
Màster en Anàlisi del Rendiment Esportiu	Master's Degree in Analysis of Sport Performance	
Màster en Aproximacions Moleculares en Ciències de la Salut	Master's Degree in Molecular Approaches in Health Sciences	
Màster en Aqüicultura	Master's Degree in Aquaculture	
Màster en Arqueologia	Master's Degree in Archaeology	
Màster en Assessorament Lingüístic i Cultura Literària: Aplicacions al Context Valencià	Master's Degree in Language Consultancy and Literary Culture: Applications in the Valencian Context	
Màster en Atenció Sociosanitària a la Dependència	Master's Degree in Social and Health Care in Dependency	
Màster en Avanços en Investigació i Tractaments en Psicopatologia i Salut	Master's Degree in Developments in Research and Treatment in Psychopathology and Health	
Màster en Banca i Finances Quantitatives	Master's Degree in Banking and Quantitative Finance	
Màster en Benestar Social: Intervenció Individual, Familiar i Grupal	Master's Degree in Social Welfare: Individual, Family and Group Intervention	
Màster en Bioestadística	Master's Degree in Biostatistics	
Màster en Biodiversitat: Conservació i Evolució	Master's Degree in Biodiversity: Conservation and Evolution	
Màster en Biologia Molecular, Cel.lular i Genètica	Master's Degree in Molecular, Cellular and Genetic Biology	
Màster en Biotecnologia de la Reproducció Humana Assistida	Master's Degree in Biotechnology of Assisted Human Reproduction	
Màster en Ciència i Tecnologia de Col·loides i Interfases	Master's Degree in Science and Technology of Colloids and Interfaces	
Màster en Ciències Actuarials y Financeres	Master's Degree in Actuarial and Financial Sciences	
Màster en Ciències Avançades de les Telecomunicacions Modernes	Master's Degree in Advanced Sciences of Modern Telecommunications	
Màster en Ciències Odontològiques	Master's Degree in Dental Sciences	
Màster en Comptabilitat, Auditoria i Control de Gestió	Master's Degree in Accounting, Auditing and Management Control	
Màster en Computació Avançada i Sistemes Intel·ligents	Master's Degree in Advanced Computing and Intelligent Systems	
Màster en Contaminació, Toxicologia i Sanitat Ambientals	Master's Degree in Environmental Pollution, Toxicology and Health	
Màster en Continguts i Formats Audiovisuals	Master's Degree in Audiovisual Contents and Formats	
Màster en Cooperació al Desenvolupament	Master's Degree in Development Aid	
Màster en Creació i Gestió d'Empreses Innovadores	Master's Degree in Creating and Managing Innovative Companies	Abans, <i>Màster en Creació i Gestió d'Empreses Innovadores i de Base Tecnològica / Master's Degree in Creating and Managing Innovative, Technology-Based Companies</i>
Màster en Desenvolupament, Institucions i Integració Econòmica	Master's Degree in Development, Institutions and Economic Integration	
Màster en Direcció de Organitzacions i Installacions de l'Activitat Física i l'Esport	Master's Degree in Physical Activity and Sport-Related Organisation and Facility Management	



Màster en Direcció i Gestió de Recursos Humans	Master's Degree in Human Resources Management
Màster en Direcció i Planificació del Turisme	Master's Degree in Tourism Management and Planning
Màster en Direcció de Empreses (MBA)	Master's Degree in Business Management. MBA
Màster en Dret Administratiu i de l'Administració Pública	Master's Degree in Public and Administrative Law
Màster en Dret, Empresa i Justícia	Master's Degree in Law, Business and Justice
Màster en Dret de l'Empresa	Master's Degree in Corporate Law
Màster en Drets Humans, Democràcia i Justícia Internacional	Master's Degree in Human Rights, Democracy and International Justice
Màster en Drets Humans, Pau i Desenvolupament Sostenible	Master's Degree in Human Rights, Peace and Sustainable Development
Màster en Economia Industrial	Master's Degree in Industrial Economics
Màster en Economia Social (Cooperatives i Entitats no Lucratives)	Master's Degree in Social Economics (Cooperatives and Non-Profit Organisations)
Màster en Educació Especial	Master's Degree in Special Education
Màster en Enginyeria Ambiental	Master's Degree in Environmental Engineering
Màster en Enginyeria Biomèdica	Master's Degree in Biomedical Engineering
Màster en Enginyeria Electrònica	Master's Degree in Electronic Engineering
Màster en Enginyeria de Telecomunicació	Master's Degree in Telecommunications Engineering
Màster en Estratègia d'Empresa	Master's Degree in Business Strategy
Màster en Estudis Hispànics: Aplicacions i Investigació	Master's Degree in Hispanic Studies: Applications and Research
Màster en Estudis Internacionals i de la Unió Europea	Master's Degree in International and European Studies
Màster en Estudis Medievals de la Corona de Aragó	Master's Degree in Medieval Studies: The Crown of Aragon
Màster en Ètica i Democràcia	Master's Degree in Ethics and Democracy
Màster en Física Avançada	Master's Degree in Advanced Physics
Màster en Física Mèdica	Master's Degree in Medical Physics
Màster en Fisiologia	Master's Degree in Physiology
Màster en Fisioteràpia dels Processos d'Envel·liment: Estratègies Sociosanitàries	Master's Degree in Physiotherapy in the Ageing Process: Social and Health Care Strategies
Màster en Gènere i Polítiques d'Igualtat	Master's Degree in Gender and Equality Policies
Màster en Gestió Cultural	Master's Degree in Cultural Management
Màster en Gestió de la Qualitat	Master's Degree in Quality Management
Màster en Gestió de Negocis Internacionals	Master's Degree in International Business Management
Màster en Gestió i Promoció del Desenvolupament Local	Master's Degree in Management and Promotion of Local Development
Màster en Història Contemporànea	Master's Degree in Contemporary History
Màster en Història de l'Art i Cultura Visual	Master's Degree in History of Art and Visual Culture
Màster en Història de la Ciència i Comunicació Científica	Master's Degree in History of Science and Scientific Communication
Màster en Història i Identitats Hispàniques en el Mediterrani Occidental (segles XV-XIX)	Master's Degree in Hispanic History and Identities in the Western Mediterranean (15th to 19th C.)
Màster en Infermeria Oncològica	Master's Degree in Oncology Nursing
Màster en Interculturalitat i Comunicació i Estudis Europeus	Master's Degree in Interculturalism, Communication and European Studies

*Abans, Màster en Interculturalitat i Polítiques Comunicatives en la Societat de la Informació / Master's Degree in Interculturalism and Communication Policies in the Information Society*

Màster en Internacionalització Econòmica: Gestió del Comerç Internacional	Master's Degree in Economic Globalisation: International Trade Management	<i>Abans, Màster en Internacionalització Econòmica: Integració i Comerç Internacional / Master's Degree in Economic Globalization: Intervention and International Trade</i>
Màster en Intervenció Psicològica en Àmbits Socials	Master's Degree in Psychological Intervention in the Social Environment	
Màster en Investigació Biomèdica	Master's Degree in Biomedical Research	
Màster en Investigació en Didàctiques Específiques	Master's Degree in Research in Specific Didactics	
Màster en Investigació en Llengües i Literatures	Master's Degree in Language and Literature Research	
Màster en Investigació i Ús Racional del Medicament	Master's Degree in Research in and Rational Use of Medicines	
Màster en Investigació i Intervenció en Ciències de l'Activitat Física i l'Esport	Master's Degree in Research and Intervention in Physical Activity and Sports Sciences	
Màster en Investigació Matemàtica	Master's Degree in Mathematical Research	
Màster en Investigació, Tractament i Patologies Associades amb Drogodependències	Master's Degree in Research, Treatment and Associated Pathologies in Drug Addictions	
Màster en Lectura i Comprensió de Textos	Master's Degree in Text Reading and Comprehension	
Màster en Malalties Parasitàries Tropicals	Master's Degree in Tropical Parasitic Diseases	
Màster en Màrqueting i Investigació de Mercats	Master's Degree in Marketing and Market Research	
Màster en Nanociència i Nanotecnologia Molecular	Master's Degree in Molecular Nanoscience and Nanotechnology	
Màster en Neurociència Cognitiva i Necessitats Educatives Específiques	Master's Degree in Cognitive Neuroscience and Special Education Needs	
Màster en Neurociències Bàsiques i Aplicades	Master's Degree in Basic and Applied Neurosciences	
Màster en Ocupació i Intervenció en el Mercat Laboral	Master's Degree in Employment and Intervention in the Labour Market	
Màster en Optometria Avançada i Ciències de la Visió	Master's Degree in Advanced Optometry and Vision Sciences	
Màster en Patrimoni Cultural: Identificació, Anàlisi i Gestió	Master's Degree in Cultural Heritage: Identification, Analysis and Management	
Màster en Pensament Filosòfic Contemporani	Master's Degree in Contemporary Philosophical Thought	
Màster en Política, Gestió i Direcció en Organitzacions Educatives	Master's Degree in Policies, Administration and Management of Educational Organisations	
Màster en Planificació i Gestió de Processos Empresarials	Master's Degree in Business Process Planning and Management	
Màster en Prevenció de Riscos Laborals	Master's Degree in Occupational Health and Safety	
Màster en Professor/a d'Educació Secundària	Master's Degree in Secondary Education Teaching	
Màster en Psicopedagogia	Master's Degree in Psychopedagogy	
Màster en Psicogerontologia	Master's Degree in Psychogerontology	
Màster en Psicologia de l'Educació i Desenvolupament Humà en Contexts Multiculturals	Master's Degree in Psychology of Education and Human Development in Multicultural Contexts	
Màster Universitari Erasmus Mundus en Psicologia del Treball, de les Organitzacions i dels Recursos Humans	Master's Degree in Work, Organisational, and Personnel Psychology (Erasmus Mundus)	
Màster en Psicologia del Treball, de les Organitzacions i dels Recursos Humans (Erasmus Mundus)	Master's Degree in Psychology of Work, Organisations and Human Resources (Erasmus Mundus)	

Màster en Psicologia i Psicopatologia Perinatal i Infantil	Master's Degree in Perinatal and Child Psychology and Psychopathology
Màster en Qualitat i Seguretat Alimentària	Master's Degree in Food Quality and Safety
Màster en Química Orgànica Experimental i Industrial	Master's Degree in Experimental and Industrial Organic Chemistry
Màster en Química Sostenible	Master's Degree in Sustainable Chemistry
Màster en Química Teòrica i Modelització Computacional (Erasmus Mundus)	Master's Degree in Theoretical Chemistry and Computational Modelling (Erasmus Mundus)
Màster en Sistemes i Serveis en la Societat de la Informació	Master's Degree in Systems and Services in the Information Society
Màster en Sociologia i Antropologia de les Polítiques Públiques	Master's Degree in Sociology and Anthropology of Public Policy
Màster en Tècniques Experimentals en Química	Master's Degree in Experimental Techniques in Chemistry
Màster en Tècniques per a la Gestió del Medi Ambient i del Territori	Master's Degree in Environmental and Territorial Management Techniques
Màster en Teledetecció	Master's Degree in Remote Sensing
Màster en Traducció Creativa i Humanística	Master's Degree in Creative and Humanistic Translation
Màster Internacional en Migracions	International Master's Degree in Migration
Màster en Procura	Master's Degree in <i>Procura</i> * *Spanish category of practising lawyer
Màster en Bioinformàtica	Master's Degree in Bioinformatics
Màster en Biologia Evolutiva Integrativa	Master's Degree in Integrative Evolutionary Biology
Màster en Mediació, Arbitratge i Gestió de Conflictes en Dret Privat	Master's Degree in Mediation, Arbitration and Conflict Management in Private Law
Màster en Especialització en Intervenció Logopèdica	Master's Degree in Speech Therapy Intervention Specialisation
Màster en Criminologia i Seguretat	Master's Degree in Criminology and Security
Màster en Dret i Violència de Gènere	Master's Degree in Law and Gender Violence
Màster en Gestió de Recursos Hídrics	Master's Degree in Water Resources Management

<b>Doctorats</b>	<b>Doctoral Studies</b>	La fórmula habitual és <i>Doctoral Studies in...</i> The usual formula is <i>Doctoral Studies in...</i>
------------------	-------------------------	--

Atenció Socio sanitària a la Dependència	Social and Health Care in Dependency
Banca i Finances Quantitatives	Banking and Quantitative Finance
Biodiversitat	Biodiversity
Biomedicina i Farmàcia	Biomedicine and Pharmacy
Bioquímica i Biomedicina	Biochemistry and Biomedicine
Biotecnologia	Biotechnology
Ciències de l'Activitat Física i l'Esport	Physical Activity and Sport Sciences
Ciències de l'Alimentació	Food Science
Ciències Socials, del Treball i dels Recursos Humans	Social, Labour and Human Resources Sciences
Comptabilitat	Accounting
Comunicació	Communication
Contaminació, Toxicologia i Sanitat Ambientals	Environmental Pollution, Toxicology and Health
Cooperació al Desenvolupament	Development Aid
Desenvolupament Local i Territori	Local Development and Territory
Didàctiques Específiques	Specific Didactics
Direcció d'Empreses	Business Management
Dret Administratiu	Administrative Law

Dret, Empresa i Justícia	Law, Business and Justice
Dret Mercantil i dels Negocis	Commercial and Business Law
Drets Humans, Democràcia i Justícia Internacional	Human Rights, Democracy and International Justice
Drets Humans, Pau i Desenvolupament Sostenible	Human Rights, Peace and Sustainable Development
Economia Industrial	Industrial Economics
Economia Internacional i Turisme	International Economics and Tourism
Economia Social (Cooperatives i Entitats no Lucratives)	Social Economics (Cooperatives and Non-profit Organisations)
Educació	Education
Electroquímica, Ciència i Tecnologia	Electrochemistry, Science and Technology
Els Processos d'Envel·liment: Estratègies Socio sanitàries	The Aging Process: Social and Health Care Strategies
Enginyeria Electrònica	Electronic Engineering
Enginyeria Química, Ambiental i de Processos	Chemical, Environmental and Process Engineering
Estadística i Optimització	Statistics and Optimisation
Estudis de Gènere	Gender Studies
Estudis Hispànics Avançats	Advanced Hispanic Studies
Estudis Jurídics, Ciència Política i Criminologia	Legal Studies, Political Science and Criminology
Ètica i Democràcia	Ethics and Democracy
Física	Physics
Fisiologia	Physiology
Història Contemporània	Contemporary History
Història de la Ciència i Comunicació Científica	History of Science and Scientific Communication
Història de l'Art	History of Art
Història Medieval	Medieval History
Història Moderna	Modern History
Infermeria	Nursing
Investigació en Psicologia	Psychological Research
La Traducció i la Societat del Coneixement	Translation and the Knowledge Society
Llengua, Literatura i Cultura i les aplicacions al Context Valencià	Language, Literature and Culture and Applications in the Valencian Context
Llengües i Literatures	Languages and Literatures
Màrqueting	Marketing
Matemàtiques	Mathematics
Medi Ambient i Territori	Environment and Territory
Medicina	Medicine
Mobilitat Humana	Human Mobility
Nanociència i Nanotecnologia	Nanoscience and Nanotechnology
Neurociència Cognitiva i Educació	Cognitive Neuroscience and Education
Neurociències	Neurosciences
Odontologia	Dentistry
Optometria i Ciències de la Visió	Optometry and Vision Sciences
Organització de l'Activitat Física i l'Esport	Organisation of Physical Activity and Sport
Parasitologia Humana i Animal	Human and Animal Parasitology
Patrimoni Cultural: Identificació, Anàlisi i Gestió	Cultural Heritage: Identification, Analysis and Management
Pensament Filosòfic Contemporani	Contemporary Philosophical Thought
Prehistòria i Arqueologia del Mediterrani	Mediterranean Archaeology and Prehistory
Psicogerontologia	Psychogerontology
Psicologia de la Salut	Health Psychology
Psicologia de l'Educació i Desenvolupament Humà en Contextos Multiculturals	Psychology of Education-Human Development-Multicult. Contexts
Psicologia dels Recursos Humans	Psychology of Human Resources
Psicologia i Psicopatologia Perinatal i Infantil	Perinatal and Child Psychology and Psychopathology
Química	Chemistry

Química Orgànica Experimental i Industrial	Experimental and Industrial Organic Chemistry
Química Sostenible	Sustainable Chemistry
Química Teòrica i Modelització Computacional	Theoretical Chemistry and Computational Modelling
Recursos Marins	Marine Resources
Tècniques Experimentals en Química	Experimental Techniques in Chemistry
Tecnologies de la Informació, Comunicacions i Matemàtica Computacional	Information Technologies, Communication and C Mathematics
Teledetecció	Remote Sensing

---